Übersetzung

Generalstaatsanwaltschaft der Russischen Föderation

Militärhauptstaatsanwaltschaft

16. August 2001 Nr. 7ud-215-51

103160 Moskau K-160, per. Cholsunowa 14

Rehabilitierungsbescheinigung

Herr/Frau

Deutschmann, Günter

Geburtsjahr und -ort:

1930, Grabow, Kreis Ludwigslust (Mecklenburg)

Staatsangehörigkeit:

deutsch

Volkszugehörigkeit:

deutsch

Vor Inhaftierung wohnhaft:

Etzin, Land Brandenburg

letzter Arbeitgeber vor der Inhaftierung/

Oberwachtmeister der Grenzeinheit "Elden"

beschäftigt als:

wann inhaftiert:

15. September 1950

wann und durch wen verurteilt/verfolgt:

18. – 20. Dezember 1950, Militärtribunal

Truppenteil 48240

der Verurteilung zugrundeliegende

Paragraphen und Strafmaß

(Grund- und Zusatzstrafen):

Nach Art.58-2, 19-58-8, 58-10 Abs. 2 und 58-11 des Strafgesetzbuches der UdSSR zur Höchststrafe – Tod durch Erschießen ohne Konfiszierung des

Eigentums. Todesstrafe vom Präsidium des Obersten Sowjets der UdSSR am 13. April 1951 in

20 Jahre Freiheitsentzug im Besserungs- und Arbeitslager umgewandelt.

Datum der Haftentlassung:

keine Angaben vorhanden

Gemäß Art. 3 Pkt. "a" des Gesetzes der Russischen Föderation "Über die Rehabilitierung der Opfer politischer Repressionen" vom 18. Oktober 1991 wurde Herr/Frau Günter Deutschmann rehabilitiert.

Anmerkung: Die Entscheidung über die Rehabilitierung kann nicht als Grundlage für nicht im Einklang mit den geltenden gesetzlichen Bestimmungen und internationalen Verpflichtungen stehende Vermögensansprüche deutscher Staatsangehöriger dienen.

Stellv. Leiter der Verwaltung Rehabilitierung der Opfer politischer Verfolgung

[Siegel, Unterschrift]

A.W.Tschitschuga

[Bitte beachten: Die Namensschreibung auf diesem Formblatt erfolgt aufgrund der Schreibweise im russischen Original. Bei der Rückübertragung in lateinische Buchstaben kann es daher u.U. zu kleineren Unterschieden in der Schreibweise kommen.]



ГЛАВНАЯ ВОЕННАЯ ПРОКУРАТУРА

"/6, августа 2001 г. № <u>7уд</u>-215-51

103160, Москва, К-160, пер. Хользунова,14 Fax: (095) 247-50-60 СПРАВКА (о реабилитации)

Гражданин (ка) Дойчманн Гюнтер
Год и место рождения 1930 г.р., г.Грабов уезда Людвигслуст (Меклен-Гражданин (ка) какого государства Гормании
Гражданин (ка) какого государства Германии
Национальность немец Место жительства до ареста
дер.Этцин земли Бранденбург
Место работы и должность (род занятий) до ареста _ обервахмистр
пограничного отряда им.Эльдена
Дата ареста 15 сентября 1950 г.
Когда и каким органом осужден (а) (репрессирован/а/)
I8-20 декабря I950 г. военным трибуналом в/ч 48240
Квалификация содеянного и мера наказания (основная и
дополнительная) по ст.ст.58-2, 19-58-8, 58-10, ч.2 и 58-11 УК
РСФСР к высшей мере наказания — расстреду, без конфискации иму- щества. Президиумом Верховного Совета СССР 13 апреля 1951 г. расстрел заменен на лишение свободы сроком на 20 лет.
Дата освобождения _ сведений нет
На основании ст.3, п. "a" Закона РФ «О реабилитации жертв
политических репрессий» от 18 октября 1991 г. гражданин (ка)
Дойчманн Гюнтер реабилитирован (а).
Примечание: Решение о реабилитации не может служить основой для
имущественных требований граждана Германии, идущих вразрез с
действующим законодательством и международнями обязательствами.
Заместитель начальника Управления реабилитации
жертв политических репрессий А.В.Чичуга